广西少数民族语文学会第六届理事会工作综述

□ 广西少数民族语文学会会长 杨启标

一、过去四年的工作回顾

自2011年第六次会员代表大会召开以来，广西少数民族语文学会在自治区民语委、自治区社科联和自治区民政厅的指导下，以邓小平理论、“三个代表”重要思想和科学发展观为指导，认真学习党的十八大、十八届三中、四中、五中全会精神，高举中国特色社会主义伟大旗帜，紧紧围绕广西民族语文工作这一主线，开展了一系列活动，为推进我区民族语文科研、服务等工作作出了积极贡献。

（一）广泛开展学术交流，不断提高学术水平

学术交流是学会的立会之本，是学会的活力之源，是搭建全区民族语文工作者交流平台所在。四年来，学会紧紧围绕广西民族语文工作主题，组织或协助开展了形式多样的学术交流活动，使学会的学术交流活动适应了新形势发展态势，有共识、有合力、有成果。

1.全力办好学会学术年会。四年来，学会举办了2012年度、2013–2014年度及2015年度三次年会暨学术研讨会。每次会议都有学会理事、各市县（区、市）民语部门会员代表、自治区民语委会员代表和论文作者等100多人参加。每次会议都根据当时民族语文重点工作和难点问题确定主题，向广大会员征集论文，并在会上进行学术交流研讨，为民族语文事业发展建言献策。论文及学术交流内容涉及民族语文政策法规、科研、教育、广播电视、新闻出版、翻译、国际交流等方面。自治区民语委对学会工作高度重视，每次会议委领导都亲自参加并作主旨报告。2012年的学术年会，学会与自治区民语委联合召开“全区民语系统及广西少数民族语文学会传达学习党的十八大精神会议”，并举行纪念《壮文方案》颁布55周年座谈会，就新形势下民族语文工作的办法和设想、壮语文学术研究等进行探讨，对促进我区民族语文事业发展起到了参考和指导作用。

2.积极参与国内外学术交流活动。一是协助2013年国家民委民族语文工作座谈会。与国家民委、教育部、工信部、自治区人民政府等部门领导以及全国相关省区民族语文工作部门负责人共120多人欢聚一堂，相互学习交流经验、共同研讨如何做好新时期民族语文工作。学会协助自治区民语委为与会领导、代表提供优质服务，得到国家民委及与会代表的好评。此外，学会还协助自治区民语委召开全国信息技术标准化技术委员会壮文信息技术工作组成立会议暨第一次工作研讨会、全区民族语广播影视工作座谈会等。二是学会采用“请进来、走出去”的方式开展活动。四年来，学会会员分别赴云南、贵州、青海、内蒙古、西藏、吉林、辽宁等省区学习、交流民族语文立法、民族语文社会应用、少数民族濒危语言有声数据库试点建设、民族语广播影视译播、民族语文事业发展规划制定、民族语文专项经费设立等民族语文工作。多次邀请并接待了国家民委、国家教育部、中国民族语文翻译局、新疆民语委、云南民语办、云南西双版纳报社傣文编辑部的民族语文调研组、考察组。积极参加全国民族语文工作研讨推进会、第13–16次全国民族语文翻译学术研讨会、第18–21次全国双语教育学术研讨会、第五届国际彝学研讨会和国家民委、人力资源社会保障部每年联合举办的全国民族语文翻译工作业务骨干高级研修班，教育部每年举办的少数民族语言文字规范标准建设及信息化座谈会，并作经验介绍。学会主要负责人以及常务理事黄如猛、黄露、覃祥周、赵春金、陆晓荔和贺明辉等分别随广西民族民俗交流团于2012年、2013年赴台湾开展交流活动，2013年1月赴澳大利亚、新西兰考察民族工作，2013年6月赴加拿大参加中加合作项目“广西壮族母语教育模式与政策研究”，2014年随广西地方志系统业务代表团赴美国、加拿大搜集广西地情文献资料，等等。广西民族大学等院校会员还与泰国、越南等国家的专家学者有合作项目。这一系列学术活动，对会员了解和学习国内外少数民族语言工作动态和先进经验，促进学术水平提高，宣传党和国家的民族语文政策，介绍广西民族语文工作，提高广西民族语文知名度和影响力起到积极促进作用。三是撰写论文、著书立说，学术成果丰硕。如中国民族语文翻译局壮文室组织会员参与四年来全国“两会”文件、《马克思恩格斯文集》《最新司法解释全书》《习近平总书记系列重要讲话读本》《中国共产党说法自律准则》《中国共产党纪律处分条例》和《中国民族·广西特刊》等的壮文翻译。韦树关会员出版《中国京语词典》《京族喃字字典》《五色话研究》等著作，其中《五色话研究》获广西第十二次社会科学优秀成果奖著作类一等奖；覃国生等会员出版了“壮语壮文研究系列丛书”首批三本书——《柳江壮语调查研究》《靖西壮语研究》《跨境壮语研究》；黄桂秋会员出版《壮族巫信仰研究与右江壮族巫辞译注》并获广西第十三次社会科学优秀成果二等奖；潘朝阳会员出版壮汉散文集《生日感动》；杨兰桂会员翻译《寻枪》《情歌》等著作；陆晓荔会员编译《GOJ GWNZBIENGZ OKMINGZ BOUXCUENGH(壮汉经典民间故事)》上下册、《假如给我三天光明》等著作；王江苗会员翻译《鸡蛋会跳舞》《趣味寓言故事》等著作。几十名会员在《三月三·民族语文专号（第15–18期）》《三月三·社会主义核心价值观壮文山歌集体》上发表论文和文章。各地会员还组织并参与整理编纂《京族喃字民歌集》《苗族古歌·融水卷》《融水苗族十二大古歌》（简易本）、《崇左市壮族山歌集》（第三集）和《民间文学“三套”集成》《壮族俗语集成–河池篇》《侗族耶歌、双歌》《嗥韵》《靖西壮族民间故事选集》（壮汉文版），等等。

（二）积极开展课题研究，取得较高水平的学术成果

1.完成自治区民委委托的《广西少数民族语文学会如何在建设民族团结进步模范区中发挥作用》课题研究，为推进广西民族团结进步模范区建设提供理论参考，更好发挥民族语文理论在指导广西民族及民族语文工作实践中的作用。

2.开展壮语文水平考试、广西壮语文水平考试试点工作总结评估、广西少数民族语文立法、广西少数民族濒危语言调查、广西少数民族语言资源有声数据库建设等课题研究工作。壮语文水平考试为全国民族语文唯一省部级标准化考试，考试课题研究于2013年11月23日正式结题并经专家评为优秀等级。2015年，广西民族大学韦树关、蒙元耀等会员作为课题负责人组织完成了《广西少数民族语言文字工作条例》的调研、论证及起草工作，并于11月20日向自治区法制办呈报了立法建议；完成了广西少数民族濒危语言调查，于11月30日向自治区人民政府提出了抢救保护意见和建议；完成广西少数民族语言资源有声数据库建设方案的调研、论证及设计，并报自治区人民政府。另外，一些会员参与壮语文水平考试网上报考系统、《壮汉词汇》修订工作软件、广西世居少数民族语言文字使用状况调查统计软件的研发并投入使用。

3.完成国家语委“十二五”科研规划项目的《壮汉词汇》修订工作，推进国家民委“建设中国少数民族濒危语言文字数据库”试点项目——广西少数民族语言资源有声数据库建设试点工作。三江侗族自治县民语局组织会员完成了县科技项目《侗文侗歌传承保护与运用研究》。

4.申报或参与各种科研课题研究。学会推荐康宗德、覃凤余、田春来、周飞伶等会员的课题申报国家语委科研项目，其中康忠德会员的课题《广西壮族武鸣标准壮语社会效用研究》入选国家语委“十二五”科研规划2015年度科研项目，项目经费为10万元；韦如柱、许晓明等会员参与《布洛陀经诗英译》（壮汉英译本）研究、翻译工作；黄桂秋会员参与国家社科课题研究《广西壮族语言生活与壮族地区和谐社会关系研究（2011–2015）》；林亦会员参与的国家社科基金项目“基于开放式数据库的古壮字字符与文献的搜集整理与研究”和《方块壮字的搜集整理与字库制作》课题，为古壮字的信息化处理以及壮族古籍整理工作开辟了广阔前景；韦树关会员从事国家社科基金项目“东南亚语言汉语借词研究”、国家民委科研项目“中越跨境语言变异研究”等课题；覃新苑会员参与省级课题2012–2014《广西民族中等职业学校民族音乐与舞蹈专业教学实践研究》；刚申请入会的周飞伶同志参与2015年度教育部人文社科青年项目“壮族新创制文字壮文文学的现代化研究”，等等。

5.广西民族大学张增业会员参与编译的《布洛陀史诗》（壮汉英对照）荣获第十一届中国民间文艺山花奖，该奖项是中国民间文艺最高奖。

（三）协助自治区民语委开展各项调研活动，为广西民族语文工作提供科学依据

1.参与并完成国家民委全国少数民族语言文字使用现状调研试点工作的“广西世居少数民族语言文字使用状况调研”，基本掌握了我区对有关民族语文政策法规落实的情况、民族语言文字使用现状及少数民族群众对民族语文的基本需求，提出了新形势下加强我区民族语文工作的建议和意见，为今后我区制定民族语文政策和工作指导意见提供基本事实依据。

2.参与2013–2015年各年度的“全区民族语广播影视译制播放工作专项调研”，掌握了我区民族语广播影视译制工作的现状、动态、存在问题及工作设想，了解少数民族群众对广播影视的需求，提出了新形势下加强我区民族语广播影视事业的意见和建议，为自治区民委、民语委、广电局向上级请求支持我区民族语广播影视译播工作和上级党委、政府决策提供科学依据。

3.参与现行民族语文政策法规落实情况调研和督查、开展壮语文社会应用情况调研检查等工作并撰写调研报告，切实发挥民族语文政策法规的效力。

4.配合中组部等国家五部委开展“推进民族地区各民族干部学习国家通用语言文字和少数民族语言文字政策与措施”专项调研，为国家五部委研究出台《关于推进民族地区各民族干部学习国家通用语言文字和少数民族语言文字工作的意见》提供依据。

（四）深入开展科普活动，为基层和少数民族群众提供优质服务

四年来，协助各级民族语文工作部门结合“壮族三月三”、民族团结进步宣传月、民族文化旅游节等活动，播放民族语广播电视电影、举办民族语才艺比赛、开展壮语山歌对唱、发放民族政策法规和民族语文资料等形式,大力宣传民族语文政策法规，培育社会各界学习使用民族语文的氛围，进一步丰富少数民族群众的科学文化知识和精神文化生活。近年来，累计协助举办民族语文科技电影下乡活动8000多场，观众近100多万人次；举办壮语文基础知识培训班、农民（回乡青年）学壮文学科技培训班和壮族民间歌师歌手壮文学习班等40多班次，学员2000多人（次）；开展民族语文宣传活动800多场次，发放宣传资料数十万份，赠送《壮文基础读本》等书籍上万册。影响较大的科普活动有：2014年协助完成首部毛南语电影《刘老庄八十二壮士》、首部白裤瑶语电影《举起手来》以及电影《天琴》百色壮语、东兰壮语、龙州壮语、融水苗语、三江侗语5个版本的译配工作，并组织在有关民族地区进行放映；2012、2014年，协助在靖西县古文村开展送科技送文化下乡活动，向该村捐赠内容涉及儿童图物、文学、农业种养及生活常识等各类图书200册，价值约6万元；2015年4月8日组织向广西师范学院赠送《壮语文水平考试应试指南》等壮汉双语教育培训用书350册，新出版的《广西民族报》壮、汉文版各100份，新出版的《三月三》（壮文版）100份；2015年7月，选派专家型会员为全区壮汉双语教师壮文培训班讲课；为参加壮文培训班的云南省文山州富宁县电影事业管理中心及富宁县民族语电影译制中心的4位学员提供优质服务并向富宁县赠送了《壮汉词汇》等书籍100册；2015年10月，协助自治区民语委、广西高级人民法院举办全国壮汉双语法官培训班，推荐安排相关壮语文专家授课、捐赠壮文图书、组织壮语文结业测试等。

（五）发挥会员智库作用，为广西民族语文工作提供咨询服务

四年以来，专家型会员积极加入自治区民语委壮文工作专家组和专家咨询委员会，对全区民族语文政策相关问题开展研究，为自治区民语委开展的民族语文工作重大问题提供决策咨询，提出意见和措施。如为广西少数民族语言文字使用状况调研、全区民族语广播影视译播情况调研和审定南宁地铁导向标识壮文翻译等工作提出了意见建议，使工作更全面深入，成果更具说服力。蒙元耀、关仁京和韦树关等会员牵头开展《壮汉词汇》修订、广西壮语文水平考试试点工作评估、广西少数民族语文立法、广西少数民族濒危语言调查、广西少数民族语言资源有声数据库建设等项目进展顺利。方铁、李迺金和黄德崇等会员为民族语文图书翻译编辑出版、广播影视译制播出工作作出积极贡献。莫滨、黄露、零兴宁等会员在壮语文水平考试试点工作、壮汉双语教学中发挥了重要作用。

（六）加强自身建设，不断提高服务能力和水平

1.坚持民主办会。按照《章程》要求，正常召开常务理事会审议决定重大事项。积极发动各民族语种专家学者入会，特别是注意发展年轻有为的专业技术人员入会，为他们展现才华提供平台，不断扩大学会规模，增强学会活力。建立健全各民族语种专家库，通过网络等做好服务会员工作，关注民族语文工作者分布和流向变化，加强沟通联系，发挥桥梁纽带作用，使学会真正成为民族语文工作者之家。

2.规范自身管理。遵照国务院《社团登记管理条例》，学会每年按时参加并顺利通过自治区社科联和自治区民政厅年审，为《社科年鉴》提供相关资料。积极参加自治区社科联和自治区民政厅组织的各种会议、活动。学会自身的建设、运行机制进一步完善，工作更加制度化、规范化。

3.加强培训力度。四年来，学会结合业务工作推荐会员参加各种形式的培训班，努力提高会员的学术水平和业务素质。如壮文写作培训、全区民族语文工作部门负责人“前沿知识”培训、全区壮文翻译业务骨干提高、广西少数民族濒危语言有声数据库建设业务培训、全区广播电视民语播音员主持人培训等培训班，推荐专家型会员给学员授课，进一步提高会员的学术水平和业务素质。

二、工作经验和体会

总结四年来，本届理事会圆满完成了各项工作任务。我们的体会有：

一是贯彻执行新时期党和国家的民族民语政策精神，认清形势、与时俱进，切实增强大局意识、服务意识，达共识成合力，学会才具有较强的可持续发展能力。

二是会员团结协作，真正把学会当作“民族语文工作者之家”。毫不动摇地坚持民主、开放、发展、持续办会，学会才能具有更强的凝聚力、吸引力和活力。

三是围绕民族语文工作重点开展工作。学会始终是民族语文工作部门联结广大民族语文工作者的桥梁纽带和参谋助手，将学会的人才优势和智力优势转化为服务民族语文的工作优势，学会工作才能具有更加旺盛的生命力和感召力。

三、存在主要问题

四年来的成绩和有利条件，我们有这样的感受：有主管部门的大力支持和指导，有兼职的工作人员，有健全的理事会和常务理事会，有广大会员的积极参与和创新的研究成果，也培养和造就了不少年轻的人才，有挂靠单位——自治区民语委在业务的全力指导和经费上的大力支持。

但是我们也清醒地认识到学会本身也还存在需要不断改进和完善的地方。一是受社会大环境和学会学术活动范围的局限，本身自筹经费能力不强，学术活动经费全靠挂靠单位扶持才能得以开展，学会活动的氛围还不够活跃和扩展；二是学会的通讯联络工作和掌握会员最新研究成果，促进会员之间的交流沟通不够；三是不少会员在勤于学术研究和创新成果方面还相当欠缺；四是每年年会召开过程中发现和取得的工作成果亮点不多。这些都有待我们进一步加强和改进。

（2015年12月18日）